

Anno: 1421

Nota paleografica

Il manoscritto, in buono stato di conservazione, è un quaderno della confraternita di Santa Maria dei Battuti di Cividale con annotazioni per l'anno 1421. Il registro, cartaceo, misura mm. 230 x 300 e si compone di 26 carte non numerate. Il quaderno è privo di coperta e la legatura è quasi completamente disciolta. Le carte sono state numerate in sede di trascrizione, con l'indicazione del *recto* e del *verso*, segnati rispettivamente con *r* e *v*. Le carte 1v, 2, 14v, 15v, 18v, 19, 20, 21, 22 e 23 sono bianche.

La scrittura è una corsiva documentaria con annotazioni dei camerari Lorenzo pellicciaio e Job sarto. Nel registro si possono riconoscere due mani. La prima ha vergato i nomi dei vari contributori, suddivisi per località, e le riscossioni effettuate. La seconda mano, invece, ha compilato le liste delle entrate (i *ricevuti*) e delle spese che si trovano nella seconda parte del quaderno. Non molti i segni abbreviativi utilizzati: il segno tironiano per *con*; le *notae iuris p* con l'asta tagliata per *per* o, più raramente, con l'occhiello caudato per *pro*; il trattino sovrascritto per la nasale e la lineetta ondulata per la *r*, la *s* tagliata per *ser*. Sono presenti troncamenti e contrazioni di parole. Le abbreviazioni che si riferiscono a unità monetarie e di misura sono le più comuni: *ss./sol.* per *soldi*; *den.* per *denar./i*; *st.* per *staio/stai*; *piss.* per *pesenali*, *cong.* per *congi*; *o* per *ovi*, *gall./galin.* per *galine*. Altre abbreviazioni regolari sono *it.* per *item*, *r.* per *recevey* e *s.* per *suma*. I camerari utilizzano la *ç* e la *z*. Si trova anche la doppia *s*. La *u* e la *v*, rappresentate da un unico grafema con due allografi, sono distinte secondo l'uso moderno. La numerazione è espressa in cifre romane, in apice compaiono 'o' o 'or' dopo il *iiij*. La quantità di 'mezzo', 'mezza' viene indicata con il segno ÷.

c. 1r < 1426 > | 1421

cc. 1v-2 bianche

c. 3r Achì comenzo la entrado delo fradaglio di Sento Mario | delg Batuç di Cividat d-
Austrio zoè di blavis vin et | dinars. Et lis spesis fattis per cischidun mot in lu ann |
del nuestri signor Iesù Cristo curint mil e iiij^c e xxj^o | governant e rizint per la
fradaglio in lu det milesim | lis detis chiosis mestri Iob sartor e mestri Luring |

pilizar filg chu fo di Brandan. Et in primo achì | di soth si è scritto la entrado per
ordin delis blavis e del | vin e po sigurà lis altris chiosis con vo vederès

In borch di Puint

Li heredi di Martin del Onth chialiar per un chianp | puest in la contrado di Sent

Lazer pagin | forment st. ij | vin congi j | Gaspar marangon

Chiancian per uno braydo puesto alant a sant Pan- | thaleon in su la qual el sta la

qual fo lassado per < mestri > ser | Adam pagio | forment st. ^{iiij^{or}} ÷ r. forment st.

^{iiij} ÷ | vin congi ^{iiij^{or}} ÷

Heredi di Chuculin e di Nicolùs di Tramiç per uno | chiasso et per un baiarç puest

in Tramiç pagio | forment st. ij r. forment st. ij

Zuan Pauli filg chu fo di mestri Durlì pilizar | del Puint soro la chiasso in la qual

el abitto instru- | ment per man di Niculau nodar di borch di Sent Pieri | fato in mil

^{iiij^o} ^{xiiij^o} di agosto pagio | forment st. j r. forment st. j

c. 3v

Dumlo Traxor mogli chu fo di Zanin soro duti lo soi | beni si pagio | forment st. j

÷ r. forment st. j ÷ r. del vechio forment st. j ÷ | favo st. ÷

Zuan di Purgessim per vigor del testament fat per | Iacum Pontès di Purgessim

pagio | forment st. j r. forment st. j

Zanon filg chu fo di Traffigo massar dello fradaglio | cun lug e cum fug lu qual fo

lassat per mestri Benvignut | pagio | forment st. ij | vin congi ^{iiij} r. vin congi ^{iiij} |

gallina cum ovi ij

Iust di Sent Zorç per vin sidin lu qual tignevo Zuan Viç | chu fo pagio | forment st.

^{iiij} r. forment st. ^{iiij}

Lu filg chu fo di Pieri di Riu di Muntisiel per | uno vigno puesto sula mont di

Gaglian pagio | ribola congi j

c. 4r

Martin chu fo di Scof di Viarso per un sidin puest | in Viarso lasat per dumlo

Zuano pagio | forment st. ij | aveno st. ij | melg st. j | gallina cum ovo j

Nota che io imprestai al det | Martin per semenà star de avena j | ed anchora sol. xl

In la contrado di Sent Pieri

Gial di Grupignan per un chiamp lu qual tignevo Oliver | lu qual fo di pre Zuan

Citarut pagio | forment st. j r. forment st. j

Gial sorodet per un chiamp puest donghio lu chiamp | Març si pagio | forment pis.

v r. forment pesonal v

Vignut sartor per un chiamp puest in Grupignan | lassat per Durli sartor pagio |
forment st. j

Niculau filg chu fo di Driuç di Corgnolet per un | chiamp puest in lu lù chu vien
clamat Chaipan pagio | forment st. ÷

c. 4v

Dumini filg Driùs di Grupignan per uno braido | si pagio | forment st. j

Heredi di Nichulau zudio soro un chiamp chu fo | di dumlo Galdrut pagio |
forment st. ÷

Zuan di Blas chu fo di Pieri Werç di borch di Sent | Pieri soro dutti li soi beni per
vigor d-un testament | fat per lu det Pieri si pagio | forment st. j ÷

Sia manifesto a zaschadun che questo mezo star di forment | si debia far in pan e
si deba partir in la fradaglia per | l-anima del ditto Piero Werzo

Zuan filg chu fo di Bortholomio dela Goso soro uno | selvo puesto in Prisint pagio
| forment st. j r. forment st. j

c. 5r

In Chiarandis

Lenart chu fo di Artiùs di Chiarandis per un chiamp | lu qual tignevo la pividresso
pagio | forment st. j

In Butinins

Donat di Butinins per un mieç chiamp lu qual | tignevo Stiephin chu fo et per uno
chianivo puesto | dongio la chiaxo del det Donat pagio | forment st. ÷

Cesth di Butinins per un chiamp puest in Butinins | dongio Braido pagio | forment
st. ÷ r. forment st. ÷

Domini figliastri di Iori soro un prat puest in lis | partinincis di Butinins pagio |
forment st. j | nota ch-el fo de- | falcha[t] staro ÷ | di forment

In Orçan

Ianìs di Orzan per un mulin puest in Orzan pagio | forment st. iij

Pustot

c. 5v

In Butinins

Zuan det Polam chu fo di Sabadin per un chiamp | lu qual fo comperat pario cun li
dinars delo Chiargnelo | vin congi j

Heredi di ser Pieri di Formentin per la part del sorodet | chiamp e uno chianivo la qual lavoravo Pieri chu fo di | Franzan. Et delgl soradeç bens fo fato convention enfro | la fradaglio e ser Pieri e pagio | forment st. j

In Muimàs

Nichulau filg chu fo di Brach soro un chiamp over | baiarç puest in Muimàs pagio | forment st. j r. avena st. j sovra lu det forment

Zuan filg Danel di Muimàs pagio | forment st. ÷ | aveno st. j | melg st. j | vin congi j

Moràs di Muimàs massar delo fradaglio cun lù e | cun fug lassat per mestri

Benvignut pagio | forment st. ij r. forment st. ij | aveno st. ij r. avena st. ij | vin congi ij

c. 6r

In la puarto di Sent Domini

< Vignut sartor > Chulà Corgnàs per uno mont e un sidin dongio | la deto mont puest in Ruvignàs lassat per mestri Ben- | vignut pagio | forment st. viij | vin congi iiij^{or}

< Indrì chaliar di borch di Sent Dumini > per un sidin | puest in Butinins pagio | forment pis. vij | nota che Iachum | Stifinut si è mo masar | nota che per questo ano | el no diè pagar nient

In Ruvignàs

Niculau chu fo di Piti di Ruvignàs soro uno |selvo puesto davur Zuchulo in lu lugo chu ven clamat | Prat Malignan lassado in lu testamento chu fes Chocul | fradi di Frixo di borch di Sent Pieri pagio | forment st. j

Zuan det Mizochio soro un bochon di tiarro puest | in Ruvignàs pagio | vin selis ij
Heredi chi forin di Indrì di Ruvignàs per vigor | d-un legat fat per Missin soro uno selvo e un prat | pagio | den. xl

Sepis chu lis dos parç | di chest xl dinar van | ala glesio di Sent March | di Ruvignàs

c. 6v

Blasuth fradi di Pauli di Zuan brich di Ruvignàs | soro un mieç chiamp pagio | forment pis. ij

In Toglian

Lu vilan di Ruvignàs

Moncichio di Ruvignàs per un mulin puest dongio | lu puint di Toglian cun un
ciart sidin puest dongio | paio | forment st. iiij^{or} r. forment st. iiij^{or} | vin congi ij
Niculau del Cleri di Toglian per uno chiaxo e un | chiamp e uno selvo lassat per
mestri Benvignut | pagio | forment pis. viij | ciar di lens j
Heredi di Niculau di Marchuḡ bechiar soro li soi | beni lassat ala fradaglia
perpertualmente ogni ann si paio | forment st. j | ser Çenon
In Pristint
Niculau filg Loth di Pristint per un sidin puest | dongio la roio di Pristint paio |
forment st. j | vin congi j

c. 7r

In Torgian
Zuan filg Donat di Torgian soro uno braido et | uno selvo e un prat puest in lis
pertigninḡ[is] di Tor- | ian e delg deḡ bens si fo fato permutation cun ser Worli
pagio | forment st. $j \div$ | vin congi vj r. vin congi iiij e selis ii
Nota che io inprestai al det | Çuan marcha de sol. j^{a}
In quarto Bressano
Zuan chu fo di Fidrì di Montfalcon per vigor d-un testament | lu qual fes Martin
chiapelar soro un sidin puest in | Butinins pagio | forment st. j
In Vernàs
Niculau filg chu fo di Cergno di Vernàs per vigor d-un | testament fat per ...ⁱ
donglio lu Ros bechiar pagio | forment st. j
In Peglian
Marin di Peglian pagio | forment st. j r. forment st. j | zochul j r. zochul j | den.
 $\text{lxiiij}^{\text{or}}$ r. dinars lxiiij

ⁱ puntini di sospensione

c. 7v

In Tircint
Mechuzo chu fo di Stanigoi si paio | forment st. $j \div$ r. forment st. $j \div$ | sorch st. $\div$ r.
sorgo st. $\div$ | zochul j r. çochul j | gallina cun ovo j r. galina j^{a} chum ovo v | den.
 $\text{lxiiij}^{\text{or}}$
In Sent Stiephin dongio Flumisel
Fosch di Flumisel si pagio | forment st. ii | megl st. j | vin congi ii
Zuan Herman di Flumisel pagio | dinars xxxij
Verarth di Flumisel pagio | forment st. iiij^{or} | aveno st. iiij^{or} | melg st. iiij^{or}

Sepis chu duth achest | fit va ali fraris me- | nors
Zuanutto di Flumisiel si pagio | dinars xxviii^{or} | pustot

c. 8r

In Udin

Li heredi di mestri Antoni delo Fornàs lu qual habi- | tavo dongio Sent Ponteleon
di fur di Cividat d-Austrio | per uno braido puesto in Udin dongio la quarto di prat
| Schianan di fur part pagin | forment st. j | restin a pagia lu det | fit dapò ch-el
murì

La entradi di dono Zenevro | in Sent Pieri d-oltro Lusing
Grigor per lu territori chu fo di Zuanut pagio | forment st. v | aveno st. iii^{or} | melg
st. iij | vin congi iii^{or} r. congi di vin iij | gallina cun ovo iii^{or}
< Fata rason m^o iii^c xxj adì viij | de novembre Iopp chum Grigor | present a
Francesco Scolonaf | de tuti gli fiti pasadi fin alu di | present si avemo defalchadi |
in numero de s. per gli quali fiti | monteno marchi de s. v | e s. lxx li qual sol. lxx
io | li reçevei lu present di midiesim

In Orzan

Chumuç ziner di Zuan chu fo Simon pagio | forment st. iii^{or} | aveno st. iii^{or} | melg
st. iij r. meglo st. ij | favo pis. j ÷ | vin congi ij | gallina cun ovo ij | dinars xxxij

c. 8v

Zuan filg Iachaç per se et per so ziner pagio | forment st. ij r. forment st. j | aveno
st. ij r. aveno st. j | melg st. j ÷ | favo pis. j | vin congi j | gallina cun ovo ij | dinars
xvj

In Iplis

Dumini ziner Fosch massar cun lù e cun fug | forment st. iii^{or} | aveno st. ij | melg
st. ij | vin congi iii^{or} | spadulo j | gallina cun ovo ij | carro di legnis j | nota che lu
dito Domeni | si diè dar di inprest | marcha j^a

La entrado di Spirit in Iampnich

Cristoful di Iampnich per un mas pagio | forment st. iii^{or} | aveno st. iii^{or} | melg st.
iii^{or} | Nicholau d[i] Iamnic

c. 9r

In Valenzan

Iachum di Brido per un mieç chu fo di Spirit pagio | forment st. ÷

In Grupignan

< Sermont > Çuan Chressula per uno braido pagio | forment st. ij r. forment st. ij |
mens pesonal ÷ | vin congi iij r. vin congi ij

In Butinis

Zuan Zizotthis per uno braido pagio | forment st. j

La entrado deli molini

Pizignin di Monfalcon per doi mulins puest | in Sant Chianzian si pagio | forment
st. l | defalcat per la uerro | forment st. v

Item si pagio per li deti molini | mixturo st.l | defalcat per la uerro | misturo st. v

c. 9v

Sia notorio e manifesto a zaschadun dalla fradaglia | di Santa Maria como
Margaretta moglier chu fo diⁱ | Zuan di Rubignàs saint in buino malmorio e in bon
| intellet per la Dio gratio à vogiut per remission delg soi | pecchiaç e per la animo
delg sei passaç lassar davur | la so muart ala detto fradaglio un star di forment | et
mieç un quinq di vin lu qual forment et vin si debo | vignì pagiat soro la braido del
Mestron la qual braido | si è puesto in gliu confins di Liunìs. Cun chest chu la |
fradaglio debo fà lu det forment in pan et lu det pan | si debo partì in lu di chu la
detto fradaglio vien di sento | Mario del Zorn. Et achest ello vols chu fos fat ogni
an | in perpetualmentri. Et di chest appar instrument per man | di ser Niculà del
Filitin nodar per rason di donason et | per rason di muart. In lu an del nuestri
signor Iesù | Criste mil e quatricent e sedis adìⁱⁱ

ⁱ segue *di* ripetuto nella riga seguente

ⁱⁱ il testo si interrompe

c. 10r

La entrada deli dinari lassadi per Spirit

In Cividat

Ianzilg porchià per uno part d-uno stallo pagio | dinars xl r. dinars xl

Danel Pestel per uno chiaso puesto in Ortal pagio | marchio j | et s. xl | r. marcha j^a
e s. xl

Bertholomio Scussogint a nom di ser Herman | soro la chiasso ch-el sta pagio |
marchis di soldi vij r. marchi di sol. vij

Lu det Bortholomio soro la detto chiasso si pagio ala | glesio di Sant Zuan di
glesio maiò | welli libr. x

La magnifico et egregio comunitat di Cividat | d-Austrio per util di dusinto ducaç
li qual lu det Spirit | imprestà ala detto comunitat ogni ann pagio | marchis viiiij^{or} |
et soldi xv | r. marchi viiiij e sol. xv

c. 10v

Seipis chu la chiasso chu sta ser Iachum di Cremono | si è obleado a fà dî ogni
setemano tre messis in la gle- | sio maiò di Cividat
Sepi zischidun chu la chiasso di Ortal è obleado a | fà dî xx messis e a fà dî lu so
aniversari ogni an | in qual lug chu plas alu official e siⁱ debo fà oration | su lu so
moliment di Spirit
Saipet chu la fradaglia si è tignudo di fà ogni an | uno favo per l-anima del det
Spirit cun ix star di | forment e cun tre star di favo e cun la chiar di purçiel | e cun
lis altris chiosis chu s-apartignin a fà favo buino | et ahesto favo over almuesino
si debo fà di chelg | dinars chu la comunitat dan per util di chelg dusinto | ducaç
chu Spirit imprestà
Ses avisat chu la chiasso di ser Herman la qual | ten Bertholomio li officiali si
debin fà far x vistidi | di panno a povers con quel fitto et deno dar a santa | Maria
di Monte uno miedro di welli et deno dar | uno medro di welli a santa Maria di
Corte e deno | dar uno a san Zuan di Sinidò et uno an santo | Piero di borch di Sent
Pieri

ⁱ segue si ripetuto

c. 11r

Birtin pilizar in la fiesto di sent Michel sichu appar | in un instrument per fit livel
dello chiasso ch-el sta pagio | marchio di soldi j ÷ r. marca j^a di ss.
Antoni filg del Ros di Gliaglian per uno vigno puesto | su la mont di Gliaglian
pagio | soldi xxiiiij^{or}
In borch di Puint
Zanon di Traffigo di Mirdirul per uno selvo puesto | in lu lug chu lu frati pridichiò
quant la fradag[l]io | vien di Mont pagio | dinars xxiiiij^{or}
In borch di Sent Pieri
Vinir sartor soro uno chiasso puesti in lu borch di | Sent Pieri pagio | marchio di
soldi j ÷ | et soldi v | r. marca j ÷ et sol. v de Toni de Marchet r. del vechio
marca j^a

- c. 11v Ten a ment chu la fradaglio delg deç dinàs pagio a lu | hospedal di Sant Martin |
dinars xl
Anchimò si pagio ali malos | dinars xl
Anchimò per far dir messis | dinars xxxvj
Anchimò si ven ali ufficiali di questi dinars | dinars iiij^{or}
In borch di Sent Dumini
Dumini det Marachugnin per uno chiasso la qual | fo di mestri Hermacor archià
pagio | dinars fortens iiij r. fortens iiij de dinars | r. del vechio ll. vij | Lu det Dumini
si è tignut | di pagia alu chiapitul di | Cividat delg deç dinars | xxiiij^{or} dinars
Zuan del Lavridopli per un testament lu qual fes Lucio | Lanquard per lis chiassis
in lis quals el sta pagio | marchio di soldi j r. marcha j^a de sol.
Anchimò lu det Zuan si è tignut di pagia alu convent | di Sent Dumini dinars xl
- c. 12r In Rubignàs
Vignut sartò per un prat e per uno selvo pagio | marchio ÷ | et dinars xxiiij^{or} | r.
fortens iiij e sol. j
Sepis chu lu det Vignut si pagio soro li deç bens ala fra- | daglio di sento
Chaterino di fit livel delg deç dinars | dinars xxiiij^{or}
Anchimò lu det Vignut soro la detto selvo pagio | ali heredi di Worlì di Pulicet
dinars viij
Anchimò lu det Vignut per un<o> baiarç puest in | Rubignàs dongio la braido ch-
el ten lu qual baiarç tignevo | Agitto pagio | soldi xxiiij^{or}
Zuan filg Iachum Chocian di Pristint per un ronch | in la fiesto di sent Michel
pagio | dinars xxxij
Pieri citar per uno selvo puest in Pristint pagio | dinars iiij^{or}
- c. 12v Iachum chu fo Dumini citar di Pristint per uno selvo | puest in Pristint pagio
dinars viij | sepi chu la detto selvo | pagio un trat dinars | xxxij li qualg forin
lassaç | per Pieri Privignùs
Toni filg Pauli di Pristint per uno selvo la qual | tignevo Andreo marangon puest
in Pristint ala | fiesto di sent Martin pagio | dinars xvj
Pichignon di Pavio massar di dono Lucio < di > moglì | di ser Antoni Forzate per
un prat lu qual el ten pagio | dinars xl r. dinars xl

c. 13r

Li livelli dello fradaglio

Li heredi di Indrì di ser Iachum per un ort lu qual fo | vindut per pre Pontiliùs lu qual mo è redut in baiarç | e si è alant a sen Ponteleon e si è unit chu gli terens | deli detti heredi pagin | dinars xvj

Li heredi di Francesch lu Glemonàs soro un teren puest | in Cravoret pagin | marchis di dinars ij | sepis chu lu ospedal di Sent Martin si debo possedi | per marchis l

Grigor ziner di mestri Wargint di Chiarario per | un prat puest in Malbiargio alant a santo Mario di | Mont in la fiesto di sent Michel pagio | dinars xij

Lenart filg chu fo di Gambel di Valenzan per uno chiasso | puesto in borch di Puint in lu lug chu si clamo Streto pagio | dinars xvij r. ss. xxj

Mian chialiar per tre chiassi cun tre orç puest in | borch di Sent Pieri pagio dinars xxxviiij

Sepis chu glu official si debin fà di messis cun glu | deç dinars per l-animo di Niculau sartor cun dinars xxiiij^{or}

c. 13v

Iachum di Brido per la chiasso chu fo di ser Niculau di ser Lenart | di Artigno puesto dongio Merchiart pagio | dinars fortons iij

Dono Franceschio mogli di ser Niculau di Cormons | per un ort puest fur di borch di Sent Pieri pagio | dinars viij

Vidon filg Vidal di Sent Zuan di Manzan pagio | dinars xxvj

Filip di Arvuallis per uno chiasso puesto in Ruseth | la qual fo di Martin < chl >

Chiavalut pagio | dinars xlvij r. sol. lvj

Sepis chu di chesti dinari el s-in pagin alu chiapitul diⁱ | Cividat dinars viij

Anchimò s-in pagin ali frattis menors dinars vj

Toni filg Avuril di Firman per uno chianivo e per un | chiampo pagio | dinars xij r. sol. xiiij

ⁱ segue di ripetuto nella riga seguente

c. 14r

Ala puarto di Sent Dumini

Pauli ziner di Chiavazut mo pagio Mathio | pilizar per lis chiassis chu forin di mestri Benvignut | puestis in lu borch di sent Dumini alant in Rubignàs | marchio ij ÷ | di dinars

Miri chialiar per uno selvo puesto davur | Zuchulo in lu lug chu ven clamat Prat
Malignan pagio | dinars xij r. ss. xiiij
Suma tuti gli denari reçeudi de fiti | montano marchi xxiiij men[s] sol. iiij

c. 14v

bianca

c. 15r

Aqueste sono biave e vin più rason reçeude per me Iob | chamberar dela fradagla de
santa Maria de Çividat

Item r. prima de Toni Silec chamberar l-anima inançi de me forment st. v ÷

R. del dito Antoni chonçi de vin xv

R. del dito Antoni avena stars iiij e pesonal j ÷

R. de Domeni so chompagno sol. lj

R. deli taulini marcha ÷ e sol. xij

R. dela braida che ten Iust che fo di ser Hulvin forment st. iiij e pesonalg iiij ÷

R. dal det Iust pesonalg de siala xj

R. del sovra scrit pesonal de linç j

R. del sovra scrit chonço j ÷ di vin

R. dela braida che ten Andreia de Griglons che fo di ser Hulvin forment st. v

R. del det Andreia chonçi de vin iiij et selis iiij

R. del sovra scrit pesonal de morrons j

R. del figlo de Pieri de Riu chonço de vin j che lasà mestri Lenart pilizar | lu qual
si deba partir in Giglons quant si ven de santa Maria del Çorno

R. degli mulins de Mont Falcon gli quali ten Miclau e Toni figli di Favot | forment
stars viiij ala misura di Çividat

R. anchora mestura stars viiij et pesonalg ij e si reçevei quest fit in m^o iiij^c xxj adì
x de novembre

Nota che questi mulini si lur fo afitadi in m^o iiij^c xxj adì xxv del mese de luio | çoè
lu dì di sant Iachum chomença lu termen charta per man de Çuan de Mont Falcon

S. lu forment ch-è reçeudo in questa faça st. xxiiij pesonal j ÷

S. la avena st. iiij pesonal j ÷

S. la mestura st. viiij e pesonal ij

S. lu vin chonçi xxij men sela ÷

S. questi doi posti de dinari lb. vij e sol. iiij

c. 15v

bianca

c. 16r

Aqueste sono denari de più rason reçeudi per me Iob | chamberaro dela fradagla de Santa Maria de Civitat

R. prima per stars de puglenta viiiij la qual fo dela figla de Indrì Sarturut in rason | de sol. xviiiij lu star monta marcha de sol. j^a e sol. ij

R. de Miclau degli mulini avanti ch-el avesse tolti gli mulini a fitu lb. de sol. vj

R. de Lena muglir de Francescut sora huni çerti denari li quagli Françescut | aresta a dar ala fradagla reçevei marchi de sol. iiij

R. anchora de Miclau degli mulini pur avanti ch-el gli foseno afitadi marchi di sol. iiij

R. de mestri Antoni tessedoro de borgo de Sant Pieri per lu fit dela chasa ch-el sta marcha di sol. j^a

R. de mestri Vignut sartor per lu chordo che fo fat tra lui ala fradagla per lu fat | dela braida ch-el diè sù ala fradagla reçevei marchi de sol. xxiiij

R. de mestri Iuri de borgo de Sant Domeni per hun resto ch-el iera atignut | ala fradagla reçevei sol. xiiij

R. de Gasparut sovra huna marcha e sol. lxiiij ch-el aresta a dar ala fradagla reçevei marcha j^a

R. degli çeris che furin fati a Santa Maria di chandeli marchi de sol. vij men sol. v | e si avança çeris xxviiij

R. deli taulini per man di Chulau del Buduglin sol. c^ovij

R. per huna chasiluta e huna pestevria che io vendei a Çanin mio fameglo | che fo dela figla de Indrì Sarturut reçevei sol. xiiij

S. marchi xlj ÷ e sol. x

c. 16v

Aquesti son denari deli hofferti degli morti e de alguni | che sono entradi sula fradagla r. per me Iop

R. per la hofferta de Chulau Craimer | sol. xvj

R. per la hofferta dela mogli Lidriça | sol. viij

R. per la hofferta dela mogli de mestri Antoni sartor | sol. xvj

R. per hun çiriut lu di del Chorpus Domini che io diei a Çuan Guaglan | sol. ij

R. del figlo de mestri Antoni sartor che entrà su la fradagla | sol. ij

R. per la hofferta de huna figlastra de Chasvenic | sol. x

R. per la hofferta dela suosira de Stiefin bechar | sol. xvj
R. per la hofferta de Filipa chandelaria | sol. xvj
R. per la hofferta de mestri Dumini lu Savi | sol. xxiiij
R. per la hofferta de Chaliç de porta Brasana | sol. viij
R. per la hofferta de ser Guglelmin de Pup | lb. iiij de sol.
R. del figlo de Iachum pistor che entrà sula fradagla | sol. ij
R. del spadar che avea fat hun merchado a revenrençia de santa Maria | sol ij
R. per lu infant de Martin Nasiç che entrà sula fradagla | sol. ij
R. per la hofferta dela mogli de Chulau Favruç | sol. x
R. per la hofferta de Lenart de via Dentre | sol. iiij
S. lb. xj men sol. ij

c. 17r

Aquesto si è formento e avena destribuido per me Iob | chamberar dela fradagla de Santa Maria
Item si diei prima a ser Iachum degli Chavagli chamberar del chapitul forment st. ij
Item si diè Toni Siler agli poveri de Sant Laçer forment pesonal iiij | glu quali quatro pesonagli el avea tirà fora de quelg v ÷ stars | che io reçeve per aventari del qual luy non lu avea scrit
Item si fo distribuit per lis quatro proçessions forment pesonal iiij
Item si diei a pre Anbròs per chomandament del sot priul forment stars iiij | lu forment el reçeve sovra l-an de Toni Siler
Item si diei per chomandament del priul e del chonsego al det pre Anbròs forment st. xj
Item si diei a Tonia muglir de Lucha per chumplir l-util de hun anno d-uni çerti | denarii glu qual la fradagla si à degli soi forment st. iiij
Item si diè a Chulau del marangon per hun fit lu qual gli paio la fradagla forment st. j
Item si diei a ser Huglelmin de Pup sora lu fit degli mulini forment st. iiij
Item si diei agli eredi de ser Pieri de Furmentin sora lu fit degli mulini forment st. v
Item si diei a Iachum de Brida per hun fit intir degli mulini forment st. x
Item si diei a Çorçi che portà la crose forment st. j
Item si diei io Iob agli levrossi de Sant Laçer pesonal del forment iiij | gli quali si paga sora la braida de ser Hulvin che fu lu chanpo

Item si diei anchora per chomandament del sot priul a Çorçi che portà la cros
forment pesonal ij

Item si fo distribuido per la fava de mestri Benvegnut forment st. vj

Item si fo distribuido la domenega dela fava per l-anima del dito mestri

Benvegnut forment st. j | in pan partido in la fradagla

Item si diei a Marineç d-oltra Lusenco a nom de inprest forment st. j

Item si diei a Iust che ten la braida di ser Hulvin per semenar forment st. j

Item si diei a Chualu Chorgnàs a nom de inprest forment st. ij

Item si diei a Martin de Viarsa a nom de inprest avena st. j | aquesta si è
avena destribuida

Item si diei a Çenon Trafigo a nom de inpresto per semenar avena pesonalg viiij

Item si diei aglu mulinars quant eli menarin la blava degli mulins | si lur diei per
lis soi arunçins avena pesonal j

S. lu forment stars liiij e pesonal ij

S. la avena stars ij ÷

c. 17v

Aquesto si è lu vin destribuido per me Iop | chamberar dela fradagla de Santa Maria

Item si diei per la proçession de santa Maria de Mont selis de vin ij ali crose

Item si diei ala proçession de santa Maria del Çorno per lis crose selis de vin vj

Item si fo partido chonço de vin j lu di midiesim in Griglons

Item si diei ala proçession de sant Lenart per li deti crose selis de vin vj

Item si diei ala proçession de sant Donat pur ali deti crose selis de vin vj

Item si diei a Çorçi che portà la crose chonço de vin j

Item si diei a pre Anbròs sovra lu so fit chonçi de vin viiij tolse lu Domeni lanar

Item si diei per chomandament del sot priul a Çorçi sovra scrit sela de vin j^a in
mome de Dio

Item si diei a Çuan chavaler selis de vin iij al nome de Dio

Item si diei a Chulau del Marangon per hun fit no paiat de doy agni çoè sot de

Toni | Siler e de hun ano sot de me si gli diei chonçi de vin vj e selis iij

Item si fo distribuido per li quatro proçesioni e per la fave a bona stima chonço j ÷
de vin

S. lu vin distribuido chonçi xxiiij e sela j ÷

c. 18r

Aquesto si è forment e vin ed altri biave vendude | per me Iop chamberar dela fradagla de Santa Maria

Item vendei a dona Trasor stars de forment iij in rason de sol. xv lu pesonal monta marcha j^a e sol. c^ox

Item vendei a Iop pesonal de siala xj per sol. xij pesonal monta lb. vj e sol. xij

Item vendei alu Çoto barbero avena star j per sol. xlvij lu star

Item vendei a mestri Çuan murador avena star j e pesonal j | per sol. xxxvj lu star monta sol. xlij

Item vendei a Nichulau che fo di Brac de Muimàs avena st. vij per sol. xxxv lu star | e sol. iiij sora merchat monta marcha j^a ÷ e sol. viij

Item vendei pesonal de sorgo iij monta sol. viij

Item vendei pesonal de linç j monta sol. viij

Item vendei a Iob morrons pesonal j sol. viij

Item vendei a Grigor de holtra Lusonço chonçi de vin iiij per sol. lx | lu chonço monta marcha j^a ÷ de sol.

Item vendei a Çanin mio fameglo huni sculumiⁱ glu quali fo dela figla | de Indrì Sartutut montarin sol. lv lu qual si fo chonço j e selis ij

S. lu forment vendudo st. iij

S. la avena venduda st. viij pesonal j

S. lu vin vendudo chonçi v e selis ij

S. tuto aquesto vin e biave monta | marche de sol. vj e sol. c^oij

ⁱ lettura incerta o *sailumi*, *failumi*

cc. 18v-23

bianche

c. 24r

Aqueste sono le spese chomune fate per mi Iob chamberar | dela fradagla de Santa Maria de Çividat

Item spendei prima per lu mio quaderno per la charta et per far lu scriver sol. xxxviij

Item spendei per liri iiij de hoglo per aluminar per sol. v la lira monta sol. xx

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut del mese de febrar sol. xx

Item spendei per hun Martin di Viarsa masar dela fradagla per chomprar fava de semena sol. xl

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut che sta in lu hospedal sol. x

Item spendei per far portar gli chandeleri per la mogli Lidriça sol. j

Item spendei per far mesurar huna pulenta che io vendei dela figla de Indrì Sarturut s. iiij

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut del mese de março sol. xx

Item spendei per liri iiij de holio per aluminar per sol. v la lira monta sol. xx

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì viij de março sol. x

Item spendei per far inchantar gli mulini dela fradagla a Chimento sol. iiij

Item spendei per huna hoferta de huna messa nova ad un fra de Sant Françesco sol. xl

Item spendei per chonprar doy inpoli de vero e hun sarⁱ de çusendeli sol. iiij

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì xviiij de março sol. x

Item spendei per far portar gli chandeleri de sant Domeni ala fradagla sol. j

Item spendei per charta de scriver e per inchiostro sol. ij

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì iiij de avrile sol. x

Item spendei per hoglo de luminar liri iiij per sol. v la lira monta sol. xv

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut adì vj de avril sol. xx

Item spendei per mandar huna çedula a Vinir de borgo de Sant Piero sol. iiij

Item spendei per chomandament del priul a Çuan de Torian in nom de inprest marcha de sol. j^a

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì x de avril sol. x

Item spendei per chomandament del priul sovra huni çerti denari che Toni Siler aresta | aver dela fradagla fata la sua rason marchi de sol. ij

Item spendei per far portar gli chandeleri per la sepultura dela mogli de mestri Antoni sartor sol. j

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì xxij de avril sol. x

Item spendei per dar al chançiler quando io reçevei gli deyaniⁱⁱ del chomun a nom dela fradagla sol. viij

Item spendei per far glu çeris grandi deli morti e deçendio glu piçuli monta la çera nova | e la sua fadiga marchi de sol. ij e sol. iiij

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì ij de maço sol. x

Item spendei per mandar Gasparut e io Iob a Mont Falcon per afitar glu mulins | monta gli chavagli e li spesi marcha ÷ e sol. xiiij

Item spendei per chumplir lu paiament che mestri Blas e Durli del Seiat doveva aver degli mulins | diei dela chamera marchi de sol. vj e sol. ij

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut adì iiij de maço sol. xx
Item spendei per hoglo de luminar adì viij de maço fo liri iiij monta sol. xx
Item spendei adì xiiij de maço per la figla de Indrì Sarturut sol. x
Item spendei per la sovra scritta figla de Indrì Sarturut per huni aris che la deta
aveva | che lei avesse reçeù nient sovra monta aqesti aris sol. xx
Item spendei per hun pesonal de chumon a misurà la puglenta sol. ij
S. marchi xiiij e sol. xviiiij

ⁱ sic

ⁱⁱ vergato *deayani*

c. 24v

Item si diei per chomandament del priul a Chulau del Filitin per la quistion de
dona Dallas e di Iachum Fifat sol. xl
Item spendei per huna charta la qual aveva la moglir de mestri Simon nadar la
qual parten ala fradagla | sovra la quistion del mas che posede ser Piero Biat
monta sol. x
Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut sol. x
Item spendei per far portar hun chonço de vin in Griglons che se partì vegnando
de santa Maria de lu Çorno sol. ij
Item spendei per huna hoferta dela messa nova de pre Çuan de ser Nicholò
chantor sol. xl
Item spendei per liri iiij de hoglo de luminar sol. xx
Item spendei per far scriver glu pati dela afitason dely mulini present a Nichulau
de Çuanin | ed a Nicholò lanaro e perechi altri bogni homini avè Çuan de Mont
Falchon sol. viij | e nota ch-el n-è charta per man del dito ser Çuan
Item spendei adì primo de çugno per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx
Item spendei lu dî sovra scrit per dar ala figla de Indrì Sarturut sol. x
Item spendei adì vj de çugno per chonprar hun medri de hoglo de Bortolomio
Schussadent | lu qual io diei a Chasvenic per la glesia de Sant Çuan de Sinador
monta lb. v ÷
Item [spendei] per liri iiij de hoglo adì xiiij de çugno monta sol. xx per luminar
Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì xvij de çugno sol. x
Item si diei a Françesco Scolanaf sovra aquelo ch-el die aver dela fradagla marcha
de sol. j^a

Item spendei per far impegnar çerti masari gli quali deben dar degli fiti pasadi
monta sol. vij

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì hultim de çugno sol. x

Item spendei adì primo de luio per dar al figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item spendei per far portar gli chandeleri ala sepultura dela figlastra de Chasvenic
sol. j

Item spendei per liri ij de hoglo per luminar sol. x

Item spendei per dar ala figla de Indrì Sarturut adì xiiij de luio sol. x

Item spendei per la part dela fradagla in batadors che baterin la biava che fo in la
brayda de ser Hulvin | la qual ten Iust che sta in Arualis alor spesi monta sol. lviiij

Item spendei per far chuvrir lu teto dela chasa dela fradagla che sovra lu puçol
monta hun | maistro a sua spesa sol. xvj. Item per chopi xxv monta sol. x

Item spendei adì xxiiij de luio per dar ala figla de Indrì Sarturut sol. x

Item spendei per liri iiij de hoglo de luminar sol. xx

Item spendei per far portar gli gandeleri per la sepultura dela sosira de Stieffin
bechar sol. j

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut del mese de agosto sol. xx

Item spendei per far mostrar huna fin et remision per man de ser Alesi la qual si
iaro d-uni hotuⁱ | marchi che la fradagla de Sant Spirit domandava ala nostra
spendei sol. viij

Item spendei adì xviiij de agosto per hoglo de luminar liri ij monta sol. x

Item spendei adì primo de setembre per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item spendei adì vj de setembre per dar ala figla de Indrì Sarturut sol. x

Item spendei adì xiiij de setembre per huna mesa sol. iiij

Item spendei lu di sovra scrit per hoglo de luminar liri iiij monta sol. xv

Item spendei per miedris de hoglo ij li quali avè Chulau del Seiat per sant Piero e
per sant Stefan monta lb. xj ÷ | de Nicholau de Çuanin

S. marchi vj mens sol. x

ⁱ sic

c. 25r

Item spendei per far intrameter la vendema a Çenon Trafiga per li fiti no pagadi
monta sol. ij

Item spendei adì xx de setembre per huna messa sol. iiij

Item spendei per chomandament del priul quando ser Girarde fo fat sindic ed avochat dela fradagla marcha de sol. ÷

Item spendei per far chonçar gli vasegli dela fradagla avè gli maestri a lor spesi sol. xx

Item spendei per maço j de çerchi et legedure monta sol. xij

Item spendei adì xxviiij de setembre per chonplir huna messa sol. ij

Item spendei l-indoman çoè gli luni per huna messa sol. iiij

Item spendei adì primo de hotubro per liri iiij de hoglo de luminar sol. xviiij

Item spendei per la hofferta dela messa nova che disse pre Çorçe del Tronbeta sol. xl

Item spendei adì iiij de hotubro per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item si diei per chomandament del priul a Toni Siler marchi de sol. iiij gli quagli me diè la moglir de Françescut | sovra gli denari li quagli lui dovea aver dela fradagla çoè lu dito Toni

Item si diei per chomandament de Nicholò lanar sot priul a Iachum de Manin de Hudin marchi de sol. xxj | lis quals el dovea aver dela fradagla per la areditat di ser Hulvin ed è chusì. Lui si ne fè la fin | e remission generalmente de quela reditat scritta per man de Iachum de ser Nicholau del Filitin

Item spendei adì xiiij de hotubro per huna messa sol. ij

Item spendei adì xvj de hotubro per liri iiij de hoglo per luminar monta sol. xxij

Item spendei per mandar Françesco Scolanaf là degli mulini sol. xxxij

Item spendei per huna messa adì xxj de hotubro sol. iiij

Item spendei per mandar huna çedula a Çuan de Mont Falcon per la quistion di Iachum Fifat sol. iiij

Item spendei per huna messa adì xxviiij de hotubro sol. iiij

Item spendei adì xxviiij de hotubro per liri iiij de hoglo sol. xxij

Item spendei per dar alu figlo de mestri Benvegnut adì ij de novembre sol. xx

Item spendei adì iiij del mese de novembre per huna messa sol. iiij

Item spendei per dar a Chulau del Feletin per çerte spese ch-el avea fate in quistion che parten | ala nostra fradagla monta sol. lx

Item spendei per chomandament del priul e del chonsego dela fradagla per dar al masar | de Viglès aitorri de chonprar huna chavala monta marchi ij e sol. c°

Item spendei adì xj de novembre per huna messa sol. iiij

Item spendei adì xviiij de novembre per huna messa sol. iiij

Item spendei per hoglo de luminar liri iij monta sol. xvj ÷

Item spendei per chomandament del chonsejlo dela fradagla alu maistro dela scola per lu figlo | di quel tesedor sol. xxxviiij

Item spendei adì xxv de novembre per huna messa sol. iij

Item spendei adì primo de deçembre per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item spendei per huna messa sol. iij

Item spendei per liri iij de hoglo per luminar adì viiij de deçembre sol. xxij

Item spendei adì x de deçembre per huna messa sol. iij

Item spendei per gli feri degli chandeleri del altar sol. v

S. marchi xxx e sol. cxiiij

c. 25v

Item spendei per hun pover che vene a domandar altorio de andar alu sapulchrioⁱ sol. xx

Item spendei per dar a Unçulin per chonprar hun charo de legni sol. x

Item spendei per dar alu figlo de Lenart dela Biancha per chonprar hun para de scarpe sol. x

Item spendei adì xvj de deçembre per huna messa sol. iij

Item spendei per huna soia per la chanpana sol. viiij

Item spendei per huna messa adì xxij de deçembre sol. iij

Item spendei adì xxviiij de deçembre per huna mesa sol. iij

Iem spendei adì primo de çenar per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item spendei per far chonçar lu chopo dela fava lu grande sol. x

Item spendei adì iij de çenar per huna messa sol. iij

Item spendei per chonprar hun tof chum la sfugla per gli mulins monta marchi de sol. ij

Item spendei per huna messa adì xj de çenar sol. iij

Item spendei per huna messa adì xviiij de çenar sol. iij

Item spendei per produr hun sindichat de taulin per man de ser Alesi monta sol. viij

Item spendei adì xxv de çenar per huna messa sol. iij

Item spendei adì primo de febrar per dar alu figlo de mestri Benvegnut sol. xx

Item spendei adì ij de febrar per huna messa sol. iij

Item spendei per mandà ad inpegnar dona Trasor sol. ij

Item spendei adì viij de febrar per mandar ad inpegnar Vinir de borgo de Sant Pieri sol. ij

Item spendei adì viiij de febrar per huna messa sol. iiij

Item spendei per la quistion de Iachum Fifat chontra Çuan di Mont Falchon sol. xij | li quali io diei a ser Arman

Item spendei per far portà gli chandeleri per la sepultura de Lenart de via Dentri sol. j

Item spendei per pesonalg ij di fava per semenà la braida de ser Hulvin che ten Iust monta sol. xx

Item spendei adì xv de febrar per huna messa sol. iiij

Item spendei per chonprar huna inpola chum l-inchiostro sol. ij

Item spendei per miedris ij de hoglo lu qual avè Chulau figlo del Seiat chomo hofiçial | de sant Piero e de sant Stefano monta lb. xij

Item spendei per miedri hun de hoglo lu qual avè Chasvenic per sant Çuan de Sinador | monta lb. vj lu qual hoglo fo tolto de Bortolomio Scusadent

Item spendei per maçi de pano griso xxxij in rason de sol. xx la maça per far vestidi x | li quagli lassà dona Çanula per l-anima sua monta marchi de sol. iiij

Item spendei per la fatura degli deti vestidi e per fil e per tella marcha ÷ e sol. xij

Item spendei per far refar gli çeris del altar e chum lira j^a e honçe iij de çera nova monta sol. xxiiij

Item spendei per far fà hun porporo de morti prima per maçi vij de tella negra in rason de sol. xviiij | la maça monta lb. vij e sol. vj

Item spendei per la dipentura che fè maistro Iachumel su lu dito porpur monta marcha de sol. ÷

Item spendei per lu siriⁱⁱ de far la frança et per la fatura dela frança marcha ÷ et sol. viij

Item spendei per far chonçar huna seradura del chiasl monta sol. iiij

Item spendei per far mesurar lu forment dela fava de dona Çanula sol. ij

S. marchi xij e sol. ij

ⁱ vergato *sapurchio*

ⁱⁱ sic

c. 26rⁱ

Item spendei per la çera de far gli çeri de santa Maria de chandeli fo lb. lxvij [n] |
per sol. xv la lira e nota che de questi lxvij io s-in avei lira j^a sovra merch[n] | la

qual çera monta a pagamento marchi de sol vj et sol. xxx

Item spendei per chulor che scriverin li homeni e li femeni che tolerin gli deti
çeris sol. [...]

Item spendei adì xxij de febrar per huna messa sol. iiij

Item spendei adì xxv de febrar per huna messa sol. iiij

Item spendei per far portà gli chandeleri per la sepultura de Chumuço piliçar sol. j
S. marchi vj e sol. lxj

ⁱ la carta si presenta logora e lacunosa lungo il margine destro

c. 26vⁱ

[Aqu]esti sono le spese de quatri processioni fati | [per] me Iop chamerar dela
fradaglia de santa Maria

[Item spendei] per la proçessione de santa Maria de Monte fata lu dì de sant |
[...]po çoè lu primo dì de maço monta in tuto sol. xvj

Item spendei per la proçessione de santa Maria del Çorno fata la domeniga
segonda de maço si monta in tuto sol. xxij

Item spendei per la proçessione de santo Leonardo fata la terça | domeniga de
maço si monta in tuto sol. xvij

Item spendei per la proçessione de sant Donado fata la quarta | domeniga de maço
si monta in tuto sol. xvj

S. in tuto sol. lxxij

ⁱ la carta si presenta logora e lacunosa lungo il margine sinistro